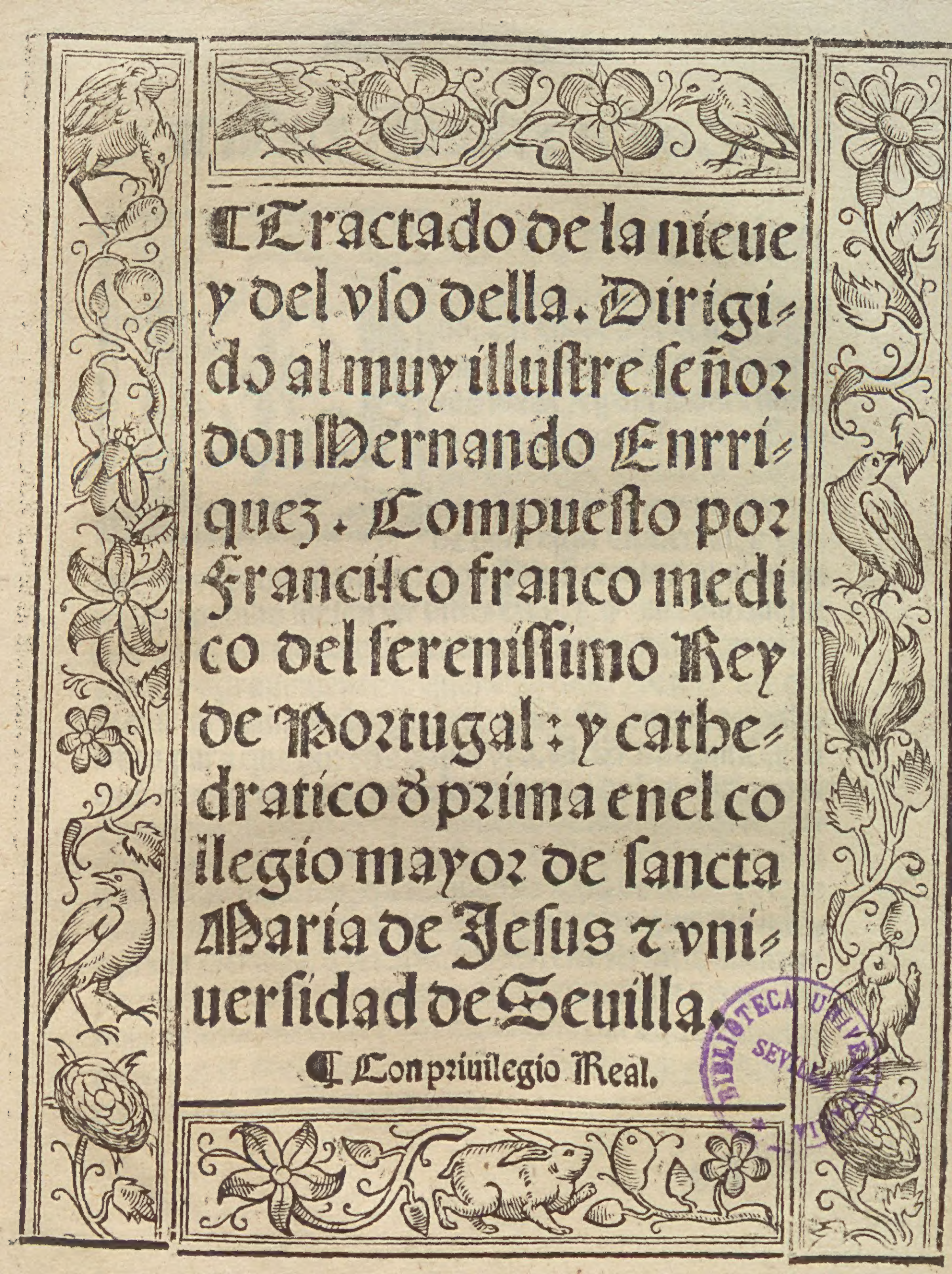


¶ Tractado de la nieue y del vso della. Dirigido al muy illustre señor don Hernando Enrriquez. Compuesto por Francisco franco medico del serenissimo Rey de Portugal: y cathedratico d prima enel collegio mayor de sancta Maria de Jesus ꝛ vniuersidad de Seuilla.

¶ Con priuilegio Real.

Muy Illustre señor.



DE veynte dias a esta parte me ha preguntado. V. S. dos vezes que me parescia del enfriar la beuida con nieue, y yo respondi sumariamente lo que sentia. Empero porque en esto ay algunas excepciones, y no se puede dar regla vniuersal, y por que he visto diuision entre los Phisicos (los quales en muchas cosas suelen ser differẽtes, y no es cosa nueua que desta variedad: y contradicion ordinaria entre los phisicos grauemente se quexa Plinio) determine escreuir largamente lo que dixe a. V. S. en pocas palabras, para que por este papel vea. V. S. mi opiniõ, y lo que escriuieron acerca desto algunos de los antiguos. Quisiera escreuir dela diuersidad de las aguas, empero como en otra parte he escrito dellas, declarãdo quales son las mejores, quales dellas se hã de cozer, y que manera se ha de tener en cozer las, no he querido multiplicar escritos. Resciba. V. S. este seruicio aunque pequeño: que si este tractadillo agradare sera para mi muy grande merced, y darme animo para que mis estudios vayan adelante. Nuestro señor la muy Illustre persona de. V. S. guarde. &c.

A Se offrescido tractar si conuiene ala salud de los hõbres enfriar el vino y el agua que se beue con nieue, que es lo mismo que inquirir si es vtil beuer frio, o no. No ay que dubdar si no que la beuida fria agrada mucho. Todos los estremos son viciosos: no quiera nadie ser tan curioso que eche la misma nieue dentro en la beuida, porque desto se siguẽ grãdes inconuenientes pues la agua dela nieue: y de yelo es la peor delas aguas por quanto consta delas partes mas gruessas dela agua. Y por esta razon agua de nieue, y de yelo es vituperada de todos los Auctores no para enfriar, porque de enfriar se el vino, o el agua: arrimando como dizen a la nieue el barril de plata: o de vidro como doctamente dixo Plinio goza se del deleyte dela frialdad, sin los vicios dela nieue. No ay cosa que se yguale al consuelo que da vn vaso de agua fria al que tiene sed. E quando no es fria no la beuemos, y el que la beue queda tan sediento despues de auer la beuido, como antes, señaladamente quãdo la sed prouiene por abundancia de calor. Porque la sed se haze de dos maneras, o por priuacion de humidad, o por abundancia ď calor. Y por esta causa dize Galeno que con el vinagre alguna vez se puede apaziguar la sed, y no con vino. De muchas maneras nos enseñan los antiguos a enfriar el agua, o puesta ẽ lugar alto al ayre frio para que le de el sereno toda la noche, o en barriles bien atapa-

dos

dos puestos enel profundo d algũ pozo, o quãdo las alcarrazas, o botijas se ponẽ sobre nieue, o se ponẽ sotterradas en nieue: puestos los barriles cõ l agua dẽtro ẽ los arroyos, o acequias por dõde passa agua frigidissima. Es la otra manera d enfriar cõ salitre del ql modo d enfriar yo he tractado largamẽte en vno de nr̃os preludios en la methodo curatiua, ni es muy facil aueriguar ẽ philosophia como es el enfriar se el agua cõ salitre, mas no tẽgo por prouechosa esta manera d enfriar. Ay otra manera d enfriar el agua no menos vtil q̃ la q̃ auemos dicho, señaladamẽte en tpo d peste quãdo viene por infectiõ dl ayre, porq̃ en tal caso no ternia por prouechoso q̃ pusiessen los cãtaros del agua a la vẽtana para q̃ se enfriassen cõ el ayre, porq̃ no se inficionase, antes entonces ay vna buena manera d enfriar, y es esta: q̃ dentro del patio d casa debaxo delos portales pógan colgado cõ vna soga vn cãtaro de agua, y q̃ vna ora antes d comer le estẽ meciẽdo: porq̃ assi se parara la dicha agua en este espacio frigidissima: z sin perjuyzio alguno como puede facilmente ver quiẽ quiera hazer la experiẽcia mojando vn paño de liẽço ẽ agua caliente si lo truxere breue espacio como quiẽ trae vna vãdera, vera como el dicho paño se para frigidissimo. De la misma manera se enfria el agua enel cãtaro meciẽdo lo como tẽgo dicho, como nos enfriamos q̃n do nos hazẽ ayre cõ vn aluano grãde quitãdo nos siempre el ayre q̃ esta pegado a nr̃o rostro y haziendo q̃ venga otro de nueuo y muy bien se haria con aq̃llos auanos que algunos mercaderes vsan en esta ciudad puesto en medio de la sala donde comen, el qual esta clauado en vna delas vigas altas, y con mucha facilidad vn paje haze ayre con q̃ refresca a todos los q̃ estan ẽ la pieça, z assi poniendo el cantaro debaxo del dicho auano recibiria biẽ este ayre. Como si la peste viniere por la agua, lo qual se parece por morirse mu

chos peces entonces no enfriaran en el pozo: mas en tiempo de peste no creo que ay cuydado destas delicias. Empero el enfriar con nieue es de mucha vtilidad, y fuero͂ las delicias delos antiguos. Ni puedo pensar q̄ son estos tan grandes miedos, ni de donde nascieron que tiene la gente noble de Seuilla, siendo assi que si en alguna parte de España ay necessidad deste regalo es Seuilla, pues en ella desde mayo dexa el Sol de callentar y abrasa, ni se puede andar por las calles: y assi dixo muy bien Paulo Gineta que los dias Caniculares comiençan desde veynte y quatro de Junio hasta el fin de Agosto, segun es el calor que reyna en esta ciudad, que cierto aun antes deste tiempo, y despues se representa la obra desta constelacion. Digo pues que se verifica bien el dicho de Paulo en Seuilla. Cierto yo no puedo pensar que mueua a algu͂os medicos a tener enemistad con la nieue, pues ella con mucha breuedad comunica a la agua vna calidad sin la q̄l no puede ser buena, que es ser frigidissima, y Auicena dize que poca agua fria puede obrar lo q̄ no obra mucha calie͂te, y en la sagrada escriptura pocas vezes se nombro la agua sin que diga como por particular epiteto suyo fria, no ay cosa q̄ mas dessee ni en mas se tenga que vn pucaro de agua fria. Discreta cosa es el gusto del hombre pues no juzga la beuida fria sino quando verdaderamente lo es: porque muchas vezes tomando agua para lauar nos paresce nos al toque dela mano fria: mas tomada en la boca dezimos que es caldo. De suerte que el gusto es juez muy cierto quanto a lo que toca à ser fria la beuida. Beuiendo frio excitase el apetito, fortificase el calor natural, enfria nos las partes principales que es lo que se pretende por la beuida. Los contrarios podrian fundar su intencion contra esto por algunas auctoridades. Primeramente dize Hippocrates en

la quinta particula de sus aphorismos comento vigessimo quarto que las cosas frias como la nieue y el yelo son enemigas del pecho, y que hazen tosse y fluxo de sangre, y distilaciones. Deste lugar ningũa cosa se cõcluye cõtra nuestra determinaciõ, porq̃ habla de los q̃ comen la misma nieue, y el yelo, y esto ningũa persona amiga de su salud lo hara, porq̃ frialdad desta manera rõpe las venas, y haze tosse y fluxo de sangre, mas antes hagã vna cosa los q̃ beuierẽ arrimado a la nieue q̃ beuan muy de espacio porq̃ beuiẽdo assi gustasse mas alomenos mas tiẽpo, y no va la beuida d golpe al estomago, ni tan fria pues se tiẽpla primero en la boca, y enlas partes q̃ llaman fauces: y quitase vn incõueniente grande que podria suceder a la boca del estomago: o al tragadero. Verdad es q̃ yo en ninguna manera acõsejare q̃ las personas asmaticas, o q̃ tengan el estomago flaco por frialdad, o muy descarnado beuan enfriado con nieue: empero los sanos, y bien dispuestos porque han de ser priuados de tã grã regalo? Escogida medicina es el agua frigidissima dada a su tiempo enlos enfermos de fiebres colericas, o de sangre cõ las condiciones que Galeno manda que se guarden. Grandes cosas son las que ha hecho y innouado el señor don Francisco de Castilla para la mejor gouernacion desta gran machina de Seuilla, y auer dado ordẽ como se trayga nieue se puede cõtar entre ellas, porq̃ para muchas enfermedades es necessaria la nieue, y pa todos los sanos y biẽ dispuestos pa enfriar su beuida ordinaria. Es cosa estraña ver ẽ Seuilla como se tracta entre todas personas d la nieue como cosa tã nueua pa esta ciudad: porq̃ los naturales no solo no hã gozado dl beneficio de la nieue mas ni la han visto. Porque aqui en Seuilla no nieua aunque segũ se lee en los annales fue cosa de marauilla aqui en Seuilla, porque el año de mil y quatrocientos

tos y seys fue grāde la copia ð la nieue q̄ cayo. Fue fructa
muy nueua para seuilla porq̄ en semejātes regiones no sue
le engēdrar se como luego dire. Causa aora admiració tra
erse aqui desde Granada q̄ seria si viessen neuar. Al fin de
ste tractado dire q̄ cosa es la nieue: y como se haze, y porq̄
en algunas regiones y no en otras, prosiguamos agora cō
las objectiones q̄ se puedē hazer cōtra la nieue, y el vso de-
lla y es q̄ Auicena en el segūdo libro capitulo quinientos
y veynte y ocho dize q̄ la agua dela nieue es mala para los
viejos, y para aq̄llos en los quales se engēdran humores
frios, y q̄ daña a los neruios. Claramente se vee en este lu
gar q̄ no vitupera la beuida enfriada cō nieue sino la agua
de la misma nieue, mas antes no vitupera el vso della pues
dize q̄ algunas vezes quita el dolor de diētes. Y en Alcala
de henares vi curar vn grā dolor de cabeça cō poner sobre
el dolor vna poca de nieue, mas fuerça tiene lo que dize el
mismo Auicena enla fen. iij. del primero en el capitulo en q̄
tracta de la orden q̄ se ha de tener cō el agua, y el vino: ꝛ di
ze q̄ para la complexion tēplada mas conueniente es el a-
gua q̄ moderadamente es fria y no aq̄lla q̄ para a fuera es
enfriada con nieue, principalmēte dela nieue q̄ fuere mala.
Y enla nieue ay cierta mala disposicion porq̄ la agua q̄ se re
suelue della quādo se haze della daña a los neruios y a los
instrumētos ð la respiració y a todas las partes interiores.
Esta auctoridad ð Auicena nos da algūa pesadumbre, por
q̄ vitupera el enfriar arrimado a la nieue. A esto digamos
q̄ Auicena hablo del hōbre tēplado q̄ para este tēperamē-
to mejor es q̄ la beuida no sea tā en extremo fria. De suer-
te q̄ la proposicion sera particular. Y como no aya hōbres
templados paresce ser el precepto inutil. Mas podra se
guardar en los flegmaticos y melācolicos. Empero ē al-
gū sanguineo, y colerico, y melācolico adusto no ay porq̄ de
xemos

xemos de darle la beuida enfriada con nieue, quāto mas q̄ auicena vitupera la beuida enfriada cō nieue mala. De dō de se sigue claramente q̄ ay mala nieue, y buena, como lue go dire. Lo d̄ mas dela auctoridad no es cōtra nr̄a opiniō, porq̄ el auctor habla d̄ la agua q̄ se deshaze de la misma nie ue, la qual nosotros tābien vituperamos. Bien sera saber q̄ cosa es nieue, y como se haze: estas dos cosas tienē entre si grā familiaridad q̄ es la lluuia, y rocio. Porq̄ la lluuia de mucho vapor, y el rocio de poco tiene su principio. Assi la nieue, y pruina q̄ es lo q̄ comunmente se llama escarcha, la qual se haze del vapor elado, mas la nieue haze se d̄ la nuue elada. De manera q̄ el principio siēpre ha d̄ ser algū calor, aunque despues la causa proxima sea frialdad excessiua de la media region del ayre. Y esta es la causa porq̄ no en to das partes se engēdra nieue sino en las regiones frigidissi mas, ni repugna tāto a la vida por su frialdad excessiua q̄ tē nemos escrito del grā philosopho en el quinto de historijs animalium q̄ de la nieue tābien se engēdran animales ber mejos, porq̄ la nieue con la mucha antiguedad se haze ber meja, y tiene ya algun principio de corrupciō. Empero no falta quiē dize como es Eustachio celebre comentador de Homero, q̄ en ciertas regiones la nieue es bermeja, porq̄ ē las tales regiones ay mucha almagra y bermellō. Y en estas partes tiñe se la nieue desta manera por las exalacio nes: o vapores q̄ se leuātan, y tiñen la nieue de su color, y cō tal nieue no es bien enfriar, ni cō nieue q̄ cae sobre mu ladares, o lugares suzios, o sobre charcos podridos: & hi diōdos porq̄ se inficiona la nieue cōforme a la calidad del lu gar dōde cae, y esta es la nieue q̄ Auicena llama mala. Co ja se de tejados limpios hechos curiosamēte en dōde no su bā gatos como se haze para las cisternas limpias. Cojase d̄ montes altissimos como es la sierra neuada: & otras par

tes

tes limpias. La q̃ cae en Egipto es limpidissima, y por extremo blāca, y por esto Plutarco entre las delicias cuēta sumen y los hōgos de Ytalia, la Placēta de Samnio: y la nieue de Egipto, no era enemigo dela nieue vn antiguo, el qual segū dize Atheneo no queria tener cōbidados sin q̃ primero supiesse si auia nieue para vēder ē la plaça. Desta manera aspexit is venalis an nix sit prius, y fue tā agradable el vso de la nieue a los antiguos q̃ Chares mitilineo en las historias de Alexādro declara de q̃ manera auemos de cōseruar la nieue descriuiēdo la obsiciō: o el cerco d̃ Petra, vna ciudad dela yndia. Dize q̃ Alexādro mando hazer treynta grādes cauas, y despues mando q̃ las hinchiessen de nieue, sobre las quales echo gran cantidad de ramos, & hojas de roble, porq̃ desta manera es cierto cōseruarse algunos dias mas. Y Protagorides enel libro de las historias comicas, da tal ordē para enfriar agua q̃ no echemos menos la falta dela nieue, escriuiendo vna nauegacion del rey Anthioco. La ordē es esta q̃ de dia ponian la agua en lugar abrigado, y de noche colauā la: porq̃ quedasse la parte purissima della, y el resto dela noche poniā la agua ē hydrias de barro, en lo mas alto de la casa al sereno, & ayre, y toda la noche no entēdian ē otra cosa dos hōbres sino en echar agua fria sobre las dichas hydrias, y en amaneciendo colauā otra vez la dicha agua, & poniā las hydrias, o grādes alcarrazas atapadas curiosamēte entre pajas largas. Desta manera se ponia la agua tā fria q̃ dize este auctor q̃ no echauā menos la nieue. Simonides fue muy atreuido: porq̃ cō mucha osadia beuia y mādaua beuer la nieue. Traslado a seuilla q̃ temē beuer arrimado ala nieue. Otra mejor manera de enfriar pone Galeno enel sexto de las Epidemias tractādo delas cosas en q̃ los phisicos hā de agradar a los enfermos, la vna dllas es ē q̃ la beuida sea fria aūq̃ se sospeche q̃ les ha d̃ hazer mal. Cornelio Celso dize q̃

mas

mas benignamēte auemos de cōsentir el descuydo, o el exceſſo ē la beuida q̄ en la comida, porq̄ mas facilmēte ſufrimos la hābre q̄ la ſed. Es coſa de riſa ver las exclamaciones q̄ hazē algunos medicos quādo veen q̄ el deſuenturado del enfermo les parece a ellos q̄ ha hecho algū exceſſo o quādo el agua q̄ ha beuido no es cozida, y muchas vezes ni importa coſa algūa q̄ ſea cozida, o no. Ni es exceſſo en la beuida, antes cō aq̄lla beuida les viene la ſalud, como eſtos años paſſados me acōtecio cō el ſeñor Frācisco Ceron alcalde mayor d̄ ſeuilla auiēdole dexado por incurable vno d̄ los phiſicos principales d̄ ſeuilla fue Dios ſeruido d̄ darle ſalud cō beuerſe medio cantaro d̄ agua frigidiſſima, q̄ yo le māde dar, la q̄l le dio por ſu mano el ſeñor dō Juā Tauera y otros remedios q̄ antes, y d̄ſpues d̄l agua ſe hizierō. La manera q̄ da Galeno pa enfriar, es eſta. Quādo ſe pone el ſol hinchā vaſos d̄ barro d̄ agua caliēte, deſpues pōgāſe los dichos vaſos ē las vētanas altas ē dōde les de el ayre, y d̄ſpues muy d̄ mañana ponē los cātaros ē las cauas echādo les encima mucha copia d̄ agua fria, y poniēdo les al rededor algūas hojas frias como ſon lechugas, y panpanos para q̄ ſe cōſerue la frialdad q̄ cobro del ſereno de la noche, o como ſe haze aora, cobrir el cātaro, o talla todo al rededor cō vn paño de lienço grueſſo mojado ē agua fria, y en el miſmo lugar Galeno q̄riendo enfriar mas la agua calētamos la, y d̄ſpues ſoterramos el cātaro ē nieue, y biē atapada, poneſe ēn̄l profundo d̄ vn pozo, o en el rio, o arroyo q̄les ſō los q̄ ay en el reyno d̄ Valēcia; aunq̄ para mi tēgo y aſſi es q̄ la frialdad d̄l pozo es mas dañoſa q̄ la d̄ la nieue, porq̄ es mezclada cō cierta frialdad grueſſa y no muy cōueniēte, la cauſa porq̄ ſe māda calētar primero es porq̄ deſpues de caliēte hazeſe mas ſubtil, y por tāto mas facilmēte ſe altera de la nieue o d̄l ayre, deſte lugar ſe colige claramente q̄ Galeno no tuuo por incōueniēte enfriar con nieue. Dexen ſe ya de

tener pēdencia cō la nieue cosa ð tāto precio: y tan estimada de los antiguos q̄ Plinio segūdo en vna epistola por la qual cōbido a cenar a vn cauallero romano cōtando las cosas q̄ tenia aparejadas para darle pone la nieue, y muchas otras cosas elegātes. Pues gēte fue de grā juyzio y q̄ supierō inquirir el buē modo de biuir hōbres discretos, y auisados, y q̄ totalmēte se ocupauā en biuir y q̄ no pretēdiā mas q̄ vida: y fama, y por esta razō se ha ð sospechar q̄ la vida q̄ ellos teniā la auiā de cōseruar curiosamēte. En fin la sed ingeniosa q̄ es como la necessidad ingeniosa incita grādemente a buscar mil maneras ð enfriar la agua, y el vino y aū las frutas: ni tēgo por dañoso q̄ las frutas se arrimē a la nieue porq̄ es de otro gusto la fruta quādo esta fria, y como tēgo dicho assi la agua enfriada en nieue como la fruta es mas saludable que lo q̄ se enfria enel pozo. Alomenos si vuiesse tal tino q̄ lo q̄ enfriamos en la nieue no passasse de pūto ē mas frialdad q̄ es la que tiene adquirida del pozo. Pues es cierto q̄ la frialdad del pozo no carece de alguna mala calidad, la q̄l nō cobra ð la nieue, sino vna frialdad pura y sincera, quiero dezir q̄ si dos barriles de agua se enfriassen el vno cō nieue: y el otro enel pozo, de manera q̄ el de la nieue no viniesse a mayor grado de frialdad q̄ puede venir el q̄ se mete enel pozo, es cierto q̄ seria mas sana la agua q̄ se enfria en la nieue q̄ no la q̄ se mete eñl pozo: por la causa q̄ tengo dicho, y lo mismo se ha de entēder del vino, y de las fructas. Esta moderaciō de frialdad entiendo en personas delicadas: porq̄ en moços: y robustos no tema nadie enfriar fruta y beuida hasta el extremo y punto q̄ suele enfriar la nieue. No le parecio mal a Marcial quando dize q̄ la sed ingeniosa ha inuētado no beuer nieue pero agua enfriada ē nieue, desta manera. Non potare niuē, sed aquā potare rigentē, de niue commenta est ingeniosa sitis.

¶ Finalmente el q̃ fuere enemigo del vino frio, o agua beua lo caliente en ora buena que yo soy cierto que no le hara prouecho. Pues es ansi que el fin de la beuida es enfriar, pues la sed es desseo de cosa fria, muy mal cumplen con lo que dessea el cuerpo. El otro fin es lleuar el mantenimiento, y como la agua caliente no la atraygã los miembros por no ser agradable quedase encharcada en el estomago: y no passa adelante, lo que no es quando la beuida es fria porque ella passa por ser liquor, y las particulas la atraen por ser agradable con su frialdad. Yo tengo para mi que mas inconuenientes se siguen de vn golpe de agua tibia que no de agua fria. E assi lo vemos por experiẽcia y en esto del beuer frio ha de auer miramiento, que ni conuiene a los viejos, ni a los muchachos. Y el termino que yo pornia hasta el qual vn hombre, o muger puede beuer enfriado con nieue son sessenta años, que es el mesmo que señalan para sufrir sangria, Perdonen los señores sexagenarios que entonces todas las facultades estan flacas: y engẽdran mucha cantidad de flegmas. Por donde no les esta bien que la beuida sea tan fria, saluo sino fuere tã robusto, que ni ay essa falta en las facultades, y abundancia en las flegmas. Y porq̃ en casa de caualleros, y gente prospera como mandan enfriar la agua con nieue, y como pueden para sus personas, tambien la dexan beuer de la propia manera a sus hijos aunque sean niños. Miren en ello los curiosos, y no lo consientan porque los neruios en los dichos son flacos y fragiles: los humores frios copiosos, algunas de las facultades debiles, y a ellos no se les da cosa alguua. Por tanto yo acõsejo que a los moços no se les cõsienta q̃ beuã enfriado con



cõ nieue hasta que passen de catorze años, que es el termino que los auctores señalaron para poder sangrar. Y enel libro que Galeno hizo delos mãtenimientos q̃ engendran buenos y malos humores: al fin dize mucho mejor socorremos al calor, y sequedad del cuerpo con agua frigidissima, y luego añade que a vnos cõuiene enfriar de vna manera, y a otros de otra, porque como algunos estan acostumbrados a nieue enfrian con ella: otros con agua fontana de la qual vsan los que no tienen necessidad de nieue. Assi mismo el vino aguado primero enfriase, echado en vn flasco, y metido ẽ agua eladissima. Empero dize Galeno que esta orden de enfriar es para aquel genero de personas las quales estã impedidas en cosas de negocios: como los q̃ andã rigẽdo los pueblos, y gouernando la republica, principalmente sus ministros. Assi mismo los soldados, y los q̃ andan mucho camino. Empero los que estan libres de stas ocupaciones si vsan de exercicio muy pocas vezes tienen necessidad de beuida fria. Y los q̃ no se exercitã quando enel estio estã fatigados con mucho calor beuã agua de fuentes dexado a parte el vso de la nieue: porq̃ esta aunque no haga perjuyzio a los cuerpos de los hõbres moços pero poco a poco sin sentir se crece el mal a la vejez: y tales enfermedades acarrea a las junturas, neruios y partes interiores, las quales o nunca, o con mucha dificultad se pueden curar, hasta aqui Galeno este es vn lugar muy dificultoso: del qual con dificultad se puede sacar lo que quiso Galeno. Primeramente es claro cõceder Galeno el vso dela nieue, y no solo q̃ enfrien cõ ella mas q̃ vsen dela propia sustãcia de la nieue, pues dize los incõuenientes q̃ se siguen en la vejez que

son los mismos q̃ Auicena aduertio tractando de los q̃ vsan dela propia substãcia dela nieue. E assi dize que la nieue es dañosa a los neruios, lo qual se cõfirma claramente por lo q̃ dize en la fen. iij. enel capitulo dela orden del agua, y vino. En donde dize q̃ el agua q̃ se resuelue della daña a los neruios, y a las partes del pecho, y a las particulas interiores, q̃ es lo mismo q̃ dixo Galeno en el lugar alegado, no dize dela beuida enfriada cõ nieue, sino del agua que se resuelue dela nieue. En fin si las personas exercitadas, y en tiempo de estio puedẽ vsar dela nieue, no ay parte enel mundo en donde mas exercicio se haga, assi por la grandeza de la ciudad, como por la multitud de los negocios: y por la difficultad con que se haze. No veo hombre que ande de espacio, mas antes todos cõ mucha priessa: y agonizando con el calor grande. De suerte q̃ si en alguna parte se ha de consentir el vso dela nieue, principalmente ha de ser en Seuilla: por ser toda la gente muy exercitada, y la tierra muy caliente da la Galeno a los que gouiernan la republica a los soldados, y a los caminantes, demasiado regalo es para gente desta calidad, por los caminantes digo que tal regalo no se ha de dar sino a personas que lo sepan entender, y gozar del. No dexo de tractar desto Aulo gelio en las noches atticas. El qual dize que el agua de la nieue es vtil para los panes, y frutas, mas pa los cuerpos d los hõbres muy dañosa. E assi dize q̃ en vn cõbite en el q̃l todos beuian del agua q̃ se derretia de la nieue estando presente vn deuoto d la secta peripatetica reprehendia les: y asperamente les increpaua. De donde se vee claramente que Aulo gelio no vitupera el enfriar con nieue arrimado, o puesta la nieue en vn platillo delgado

gado, y luego sobre la taça ẽ la qual esta la beuida. En verdad que esto me parece falta de entendimiẽto, y mucho mayor dezir que se beue mas. De vna cosa tengo yo experiencia en estos dos estios que por industria dl señor don Francisco auemos podido los naturales de Seuilla gozar deste regalo, que quando beuo enfriado con nieue, despues en todo el dia tẽgo sed. Y otros dias son muchos los golpes de agua que entre dia beuo; y lo mismo acaecera a los de mas. Al crecido tanto el vso de la nieue que no solo en la beuida vsamos della, mas aun para enfriar las sauanas. Ni ternia por inconueniente en tiempo de estio quando los grandes calores resueluen la gente con mucho sudor que se de vna buelta a la cama con vn calentador: el qual tenga vn pedaço d nieue, porque de preparar se de aquesta manera la cama se sigue que su dueño duerma placidamente, y sin sudar. Yo quise vsar deste remedio aqui en Seuilla ẽ vna enfermedad grande de sudor que padecio el señor Conde de Nieua, y no podimos auer nieue, y remedio se con otros remedios: y beneficios que yo mande hazer en aquel sudor. Algunos quierẽ que la agua para las manos se enfrie con nieue. Un philosopho preguntando le quales eran las aguas mas apazibles, respõdia que aquellas con que nos lauamos las manos. Esto se puede escusar porque al tacto qualquiera frialdad le paresce mucha, y como es claro la agua fria no limpia tanto. De manera que por menor inconueniente terne calentar la agua para lauarse en inuierno, que enfriar la en verano. Esta es curiosidad sobrada. Que diremos de las fructas, no ay duda sino que las frutas de principio como de postre se comen con mejor gusto frias, princi-

palmente puestas sobre la nieue, cō quan differente gu-
sto se comen las damacenas frias, o calientes con la mis-
ma differēcia se come la alberchiga, o pera, aū que de la
alberchiga no esta muy auerigudo, si es fructa de po-
stre: o đ principio. Estas fructas puestas sobre nieue co
mē se con grande gusto, ꝛ aun quien se hallare en parte
en dōde ay falta đ algunas delas frutas, o porque se aca
ban: o porque las traen de otras partes sera muy buen
cōsejo poner la fructa en la caua dōde estuuiere la nieue,
porq̄ con su frialdad elada se preseruan algunos dias de
podrecimiento. Desta industria vsa Galeno para cōser-
uar algunos pescados sin podrescimiēto, como son, mu-
rena, anguilla, lamprea, echaua les nieue encima: y haze
q̄ se conseruauā, y parauan tiessos, y tenian mejor gusto
al comer, y lo mismo se hara cō lenguados, y besugos, y
pampanos, y salmonetes: aunq̄ estos postreros menos
se corrōpen, y tienen la carne tiessa. Es la nieue para cō
seruar los pescados como vn lindo escaueche, porq̄ la vti
lidad del escaueche es dar al pescado nueuo sabor, y ha-
zer q̄ no se podresca. Lo mismo haze la nieue cō los pes-
cados, fructas, y carnes. Dizen algunos q̄ la costumbre
se ha de guardar: y q̄ los seuillanos se hā passado toda la
vida sin el vso de la nieue. Perdonen los señores viejos
que yo no soy de parecer q̄ muden su larga costūbre, y q̄
dexen de beuer lo q̄ han acostumbrado sessenta, o setēta
años, assi por su flaqueza đ pecho, y estomago como por
su abundācia de flegmas. Empero quanto a lo q̄ toca a
la costumbre auesen se poco a poco: y no pōgan la beuida
en todo el extremo đ frialdad, que mas y menos ay en lo
que toca a enfriar cō nieue, y antes que beuan gusten lo
y si les paresciere q̄ esta muy subida de punto la beuida
que se dexe vn rato desatapada para q̄ pierda algun ex-

tremo dela frialdad. Y si la sed importuna no diere lugar a esperar eche se vn poco de vino, o agua lo q̃ mas fuere a gusto del señor con el qual breuemente verna al punto que se pretende. Ni haze al caso la costumbre: que ẽ cõ/ te los años passados ni auia nieue, ni el vso della: y principio quieren las cosas. Y en verdad que no solo el vso ḋ ella es delectable mas tambien es vtil, como delicadamẽ te dixo Plinio enel libro trigesimo primo de su natural historia enel capitulo tercero. Neronis principis inuentum est, aquã decoquere vitroque demissam in niues refrigerare, ita volupta frigoris cõtingit sine vitijs niuis. De suerte q̃ en vasos conuenientes se puede enfriar el vino: y la agua con nieue. Ni es razon q̃ los que beuen agua carescan deste buen gusto: mas las señoras mugeres que son apassionadas de mal de madre no quierẽ beuer tan frio: pues es aueriguado la matriz ser neruiosa ḋ cierta manera mas las que no fueren apassionadas dela madre, ni del pecho: ni tocadas de perlesia, ni muy viejas aunque las señoras nunca lo quieren ser: porque por marauilla se hallara vna que por su dicho passe de quarẽta años. Digo pues que las señoras mugeres podran beuer agua enfriada con nieue, y aun vino: pues ay algũas que son tan buenas maestras como sus maridos, y beuer lo han de la manera que tengo dicho, no se atreua nadie no, de echar la nieue dentro en la beuida, porque dexado a parte que es suziedad muy clara por las partes sobre que caen los copos dela nieue. Y suele quajar se: y hazer su assiento tomãdo dentro de si mil malas sauãdijas, y cosas suzias por tãto sera inconueniente comer la nieue: o beuer la agua della. Dizẽ algunos q̃ enlas regiones callẽtes los poros estã abiertos, por esta razõ no cõ uiene beuer nieue, ni cosa enfriada con ella, pues ansi lo

pien

piensan ven la en las regiones frias, muy bien seria en Constātina q̃ es vn lugar frio en dōde nūca ay calor diessemos nieue, o la beuida enfriada ē ella, que la causa por q̃ vno puede sufrir la frialdad de la nieue; es, porq̃ esta armado cō la calor dela region de su propio tēperamento, mas dōde no ay esto ni se gustara dela nieue: ni puede hazer prouecho. No sin causa dixo el vetustissimo Hippocrates que los que tienen complexion caliente les conuiene beuer agua, enfriarse, y reposo. Todas estas son cosas para apagar, o alomenos para templar el calor, el qual esta enlo sumo, quando el calor de la region: y de la complexion son conformes que responderemos a lo que comunmente se dize, que la frialdad no aprouecha para alguna de las operaciones naturales. Digo que la frialdad es occasion para que se hagan bien las obras naturales, porque con ellas se tiempla el calor excessiuo dela region, y dela temperatiua, y como las obras naturales no se hagan por calor seco sino por calor tēplado y moderado, el qual segun Galeno es participe de frialdad, mas antes ay algunos que quierē que como se dize bien que esto haze el calor natural. Tābien quierē que se diga frialdad natural. Y assi el dicho comū tiene gran moderacion. Dizen comunmente mas vale sudar q̃ toser, suden ellos muy en ora buena que cierto el sudor es vna delas grandes pesadumbres que vienen a los hombres, y desta opinion fue Diocles auctor muy antiguo segun recita Galeno en cierta parte el qual quiere que todo sudor totalmente es contra naturaleza. Resta agora inquirir qual delas beuidas se puede vsar cō mayor seguridad, el vino enfriado cō nieue: o a agua enfriada de la misma manera. Todos diran de comun consentimiento que el vino aguado y enfriado con nieue es menos
 dañoso

o por exercicio de armas, todos se exercitan bastantemẽte. Y por esta razon muy pocos ay en Seuilla, a los quales se les ha de quitar el vso de la nieue, dexado a parte los viejos y los que tienen enfermedades particulares. Y mas digo que estãdo certificados desto que la nieue es buena: que quiere dezir ser limpia, y fresca que no es de mas de vn año: porq̃ las otras nieues puede ser que ayan adquirido algun principio de corrupcion, podran pues los colericos y en esta ciudad calidissima tomar vn buen pedaço de nieue con vn tenedor, o con otro instrumento conueniente para esto: y por el dicho pedaço de nieue passar la beuida como quien la passa, o por vna esponja, o por vn mortero de aquellas piedras por las quales los apassionados de riñones suelen distilar el agua. Assi dize Galeno los que no se exercitan dexen el vso de la nieue: mas dize como cosa mas segura que los que no se exercitan pueden escusar el beuer con nieue, y no quiere otra cosa. Empero como las comidas cada vna dellas tiene sus guisados, y condimentos sin los quales no saben bien, ni se comen con gusto, assi la beuida tiene su preparacion que es estar fria: y esto con ninguna cosa se puede hazer mejor que con la nieue. Pero ō dezir aqui que tengo por muy aueriguado que la beuida enfriada con nieue en alguna manera es ocasion para que no se engẽdre piedra en los riñones, ni en bexiga, dos graues tormentos, y enemigos capitales delos hombres, porque como la causa efficiente de la piedra sea calor vrente: y como agora se vse tanto la mostaza: y pimentadas: y canelones, y otros guisados con mucha miel, y todos los que vienen de indias comen gran quãtidad de agi: y muchos delos cortesanos comen azeytunas fritas con mucha quantidad de pimiẽta. Lo qual fue cosa nueua para mi

mi, para estos y semejantes mantenimientos, los quales el deleyte humano ha inuentado, es cosa muy importante templar este calor con mantenimientos frios y tẽplados y con la beuida enfriada con nieue. ¶ Cõtra el vso dela nieue ay vna objecion: y no pequeña: y es esta, pues para vsar dela nieue son necessarias tantas condiciones que son la edad: la fortaleza del estomago, el exercicio, y otras particularidades delas quales ya he hecho mencion, paresce cierto ser cosa dudosa, y peligrosa, y que a trueco de quitar vn poco de deleyte deuemos euitar cosa que tanto escrupulo nos pone, pues vemos que los hombres que habitan en regiones donde no ay nieue, ni se puede lleuar por la distancia de la tierra, donde ella cae, biuẽ sanos: y biẽ dispuestos sin el vso d la nieue. Esta es la mas fuerte razon que se puede hazer, empero ha se de cõsiderar q̃ aqui no tractamos d persuadir q̃ la nieue es necessaria para la vida: sino q̃ la vida delos hõbres de buen entendimiẽto mas commoda, y delicadamẽte se passa cõ la nieue. Bien podria passar vno comiẽdo vaca sin cõdimento alguno, empero mejor sabe con mostaza, y bien podria passar alguno comiẽdo carnero sin apetito, empero mejor sabe comiendo cõ salsa d perexil. Biẽ passarian otros comiẽdo perdigones sin apetito alguno: empero bien sabemos que el perdigon ha de traer en el pico el limon: y sabemos que el condimento del cabrito es pebre, y el del conejo el salmorejo: y el de la ternera es el adobo de ajo, o oruga quando se come assada, y de los capones assados es salsa de pauo, y para todos las naranjas, y para los lẽguados el vinagre, y para los lechones su salsa, y para las liebres lebrada. Y en fin cada mantenimiento tiene su manera de guisarse y su condimento, por que la beuida no terna la mesma prerogatiua

en tener su preparacion la qual es escogerse el agua y colarse, y enfriarse por la mejor manera que pudiere ser, y esta es a mi ver el enfriarse cō nieue. No aura nadie que no diga que el baño no es vtil, empero para que vsemos bien del son menester muchas condiciones. Ha de ser antes de comer despues de estar limpio el cuerpo de todas las superfluydades: que la agua sea tibia, el tiempo ha de ser determinado, condiciones son que se han ď guardar en la applicacion del baño. Y es cosa que cumple a los sanos, y por esso no dira nadie q̄ no vsemos del. Itē la leche es de buen mātenimiento, y cōuiene a los sanos, Empero no ha de auer malos humores en el estomago, ni ha de auer comido otra cosa alguna, ni ha de comer sobre la leche hasta que passen algunas horas. Bien al reues desto se haze, mas con mucho daño de los que se deshordenan desta manera. Cierto harto grande occasion es de enfermar la gente, comer leche: o cosas della a la postre de las comidas. De la misma manera digo del vso de la nieue, aunque sanos y enfermos podemos vsar della, y con vtilidad, empero ha de ser con algunas condiciones, como he dicho del baño, y de la leche. Estā tan promptos en esta ciudad ha vituperar el vso de la nieue, que casi no ay quien diga otra cosa sino son los caualleros, y personas principales que han andado en corte, Bien auran mirado, y considerado esto los phisicos de corte, y auran visto si ay inconuenientes o no, pues de su consejo, y determinacion depende la salud de su Magestad, y aqui yo lo he considerado todo lo possible, y de mi consideracion resulta lo que escriuo en este tratadillo. Allende desto vemos que Galeno en el propio capitulo de las moras las manda enfriar, porque dize que ellas de su naturaleza no nos enfrian, sino se tomaren frias.

De manera que es vtil enfriarlas: y esto hara se muy bien con nieue, y vn poco mas adelante en el capitulo de las moras de çarça mora dize que es menester lauar las aunque manda que se haga esta diligencia, porque hazē mordicacion en el estomago. Y esto mismo se ha de hazer con las moras, lauarlas, y enfriar las, y no solamente se ha de hazer con esta fructa. empero con todas las demas fructas alomenos enfriarlas. No ay mayor desgusto que comer de vn melon caliente, ni mayor consuelo q̃ comer lo quando esta biē frio, y siguese q̃ beuemos menos, como cada vno podra experimentar en si mesmo. Grandemente nos da osadia Galeno en el septimo de la methodo curatiua curando los estomagos flacos para beuer enfriado con nieue. Dize ya aueys visto algunos en vn dia, y aun en vna hora estar libres del dolor y flaqueza del estomago con vn golpe de agua fria, y a algunos dellos no solamente les di agua de fuēte fria, mas tambien dela que primero se enfriaua cō nieue, de la manera que se suele hazer en Roma: hasta aqui en este lugar claramente loa Galeno la beuida fria, y con nieue, y mas adelante dize Galeno como les permitia enfriar no solo la beuida, mas tambien la comida, señaladamente de aquel celebre mantenimiento, el qual en Roma llamā melca, Ay de muchas maneras, y cesar Constantino en el libro diez y ocho de Agricultura dize que se haze assi. Toman vna olla de barro en la qual echan vinagre fuerte y cueze tanto hasta que el vinagre se embeue en la olla: y despues inchen la dicha olla de leche: y guarda se bien atapada la olla, otro dia despues se llama leche azeda. Otros dizen que este libro es de Dionisio Aticēse, y en las postreras palabras de aquel capitulo dize, y el dia siguiente hallareys las melcas muy mejores,

res: y mas excelentes que las que se hazen con mucho aparato, y cuydado. Assi que por lo que dize Dionisio vticense pareice que este vocablo Melca es vniuersal: que comprehende muchas especies de melca que es leche azeda, preparadas de diuersas maneras. E con ser leche azeda, dize Galeno que la daua enfriada con nieue a los enfermos. Assi mismo les daua natas enfriadas con nieue, y la Prisana hordeaçea enfriada con la propria nieue, y dela misma manera todas las otras cosas que se sufren dar enfriadas con nieue: como son las fructas. Agora no sabē hazer la Ptisana de ceuada: la qual como dize Dioscorides tambien se hazia de trigo, empero antiguamente seruian la en los banquetes, como agora comen en todo el reyno de Ualencia el farro guisado con caldo de aue, o con leche de almendras dulces. Bien claro esta en este lugar ser su opinion de Galeno que enel estomago caliente vsemos de cosas muy frias, y que no temamos de enfriar con nieue, o quan de mala gana sera esto rescebido en Seuilla, empero basta que en corte sea recebido fauorablemente, en donde soy cierto que los phisicos de camara lo auran examinado sufficientemente. Dira a esto el proteruo y enemigo capital dela nieue que aqui Galeno habla solamente delos enfermos pues que andaua tractādo de las personas mal dispuestas del estomago. Empero deuian cōsiderar que algo mejor sufren los inconuenientes si algunos ay, los sanos que los enfermos, quanto mas que todos los remedios de los quales vsamos en curacion, vsamos dellos en preseruacion de suerte que en hombres muy colericos y exercitados, y que tengan el estomago colerico vsaremos por via d preseruacion enfriado con nieue,

No solamente enfriando la beuida, empero tambien la comida. Digo aquellas cosas que se han de enfriar por que mantenimientos que no se sufren dar sino frios, como es el pan, y otros calientes como es el caldo: y desto no sabrian dar causa los muy estirados, sino porque es tal su naturaleza: destas cosas que el caldo se ha de comer caliente, y el pan frio, porque comido caliente es occasion d muchos daños, como los medicos exercitados en curar muchas vezes lo auran visto por experiencia, y por el cõtrario las fructas frias cosa es marauillosa que casi ordinariamente los mantenimientos al tiempo dela comida dellos, han de estar con la calidad actual, conforme a la que tienen potencial. Mas de la Ptisana se podria alguno marauillar que la mande enfriar siendo vna pulticula, la qual se haze, y guisa al fuego, y parece que lo que se guisa al fuego ordinariamente es mejor caliente que frio, mas teniendo respecto al gran calor y fuego dl estomago, porque no se conuierta el mantenimiẽto en alguno de los humores colericos preter naturales, como son, colera porracea, o prasina, que es lo mismo no sera mal consejo que la ptisana hordeaçea, o almẽdrada: o potaje de calabaça, o de lechugas, o qualquiera otro potaje no se coma con calor actual, sino cõ toda la templança possible. Y los potajes que no se pudieren comer sino calientes dar se han con muy poco calor. No querria muy Illustre señor q̃ alguna persona mal cõtentadiza, y sospechosa dixesse, q̃ yo escriuo este tractado incitando, y persuadiendo a los naturales desta ciudad de seuilla a beuer enfriãdo sus beuidas cõ nieue para darles algũa occasiõ de enfermar: ni se presuma, ni se diga tal cosa, porq̃ cierto no digo sino lo q̃ siento, y entiendo q̃ es assi la verdad, no

obsta

obsta a este nuestro parecer el dicho d Macrobio en el libro seteno de sus saturnales en el capitulo doze e dode dize Auieno desta manera. Mucho desseo saber porq la agua rodeada en el circuitu cō bolas de nieue, la qual viene a tāta frialdad como la misma agua que se resuelue dela nieue, no es menos dañosa para la salud que la misma agua dela nieue, bien entēdido tenemos quātos, y quā grandes daños se siguen a los hōbres beuiendo, o comiēdo nieue: cōuiene a saber reumas, gota artetica, estupores, y perlesias, appoplexia, espasmos, gota coral y mil otros trabajos ꝛ inconuenientes, los quales persiguen, y rodean a los hombres miserables, que no ay cosa por fragil y de poca fuerça que sea, que no les pueda vencer, y dar pesadumbre. Digo que Macrobio en este lugar delos Saturnales propuso la difficultad hablando este cortesano, y philosopho Auieno. En dōde otro philosopho que se llamaua Dissario el qual se hallo presente en esta cōuersacion bastantemente satisfizo a la difficultad. Diziendo que el agua que sale de la nieue, aunque se caliente al fuego beuiendo se: tā dañosa es como si se beuiesse fria, de aqui se colige claramente q̄ la agua de la nieue no solamente es dañosa por la frialdad: mas porque tal es su naturaleza, y porque la agua saludable tiene en sus entrañas cierta cantidad, o porcion de ayre tenuissimo, por la qual se dize ser buena y saludable. Lo q̄l cōfirmo Aulogelio en el libro diez y nieue de sus noches atticas. Aunq̄ el curioso y mal cōtentadizo podria opponer cōtra esta determinaciō: diziēdo q̄ la buena agua ha d ser pura y syncera, esta syncerida, q̄ere dezir que no se mezcle cosa otra alguna con ella, pues se ha d juzgar por tres sentidos que son el olfacto, el gusto y la vista. Segun que el admirable Galeno nos enseño

enel libro primero de las medicinas simples enel capitu lo quinto. Pero digamos a esta objection mas que deli cada, que mezcla de ayre subtil no le quita su pureza al agua, pues que su sinceridad, la qual en ella dessean os se oppone a mixtos, o elemento mas gruesso y mas corpulento que la agua, y como tntre los elementos sola la tierra sea de mas corpulencia que el agua quando en medicina se dixere que la agua ha de ser pura, y sincera opponese a mezcla de tierra: o de mil generos de cosas mixtas, las quales se suelen mezclar con la agua, y por ellas pierde el nombre de pura, y sincera, la qual sinceridad se suele reparar coziendose, distilãdose, o por reposarse por espacio de algunos dias segun vemos los assientos q̃ el agua guardada por muchos dias haze, enel suelo de la tinaja, o vasijas en que se conserua agua. De manera que assi se satisfaze a la difficultad propuesta por Macrobio en sus saturnales introduziendo a dos philosophos disputãdo, el vno dellos era Auieno: y el otro Dissario. Ha crecido tanto este cuydado de querer todas las cosas en extremo frias, y eladas que han inuentado como se sirua el vino helado en los banquetes, la qual inuencion salio de Flandes, haze se con ciertos poluos de huesso de vn pescado, d manera que queda el vino como vna excelente gelea, la qual puesta enla mesa se corta a tajadas: como si fuesse queso fresco, y el sabor es el mismo del vino. Hasta aora no he podido alcançar como se haze este vino helado. Esto es muy Illustre señor lo que en este breue tiempo he podido hallar, y meditar en esta materia. Si alguna cosa de nueuo se offreciere a cerca desta materia en el mismo punto dare auiso dello a. V. S. y debaxo de su protection tan segura saldra en publica plaça.

¶ Laus deo.

¶ A gloria y alabança de nue
stro señor Dios, y de su gloriosa madre, acabose el
tractado de la nieue. Compuesto por Fran-
cisco franco medico del serenissimo rey de
Portugal. Fue impresso en la muy no
ble y muy leal cibdad de Seuilla
en casa ď Alõso de la Bar
rera impressor ď libros
Acabose a catorze dias de Mayo
Año de. M. D. lxix·.




BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
SEVILLA



